

Lost and Found | Part 03

Texto para mineração e treinamento:

William and Zack were playing Adventure Seekers, which was basically **hide and seek** while wearing safari hats and supply backpacks. Their parents' rule was that they could not leave their particular campsite without permission. That gave them the thirty yards between their camper and the next. There weren't many hiding places in this small space. On Zack's turn to hide, his brother covered his eyes and counted to twenty, while Zack tiptoed out of the campsite and into the woods across the street. He watched from behind some bushes as his big brother searched everywhere in the campsite. Zack couldn't help but giggle that he'd outsmarted William, but as soon as he heard that laugh, William's head **whipped around**, following the giggle to Zack's spot in the bushes. William started to run toward his little brother, yelling that it was breaking the rules to be out of the campsite.

Texto linha a linha para aula:

William and Zack were playing Adventure Seekers,
William e Zack estavam brincando de "Adventure Seekers",

which was basically hide and seek while wearing safari hats and supply backpacks.

que era basicamente esconde-esconde enquanto usando chapéus de safári e mochilas de suprimentos.

Their parents' rule was that they could not leave their particular campsite without permission.

A regra de seus pais era que eles não podiam deixar seu acampamento em particular sem permissão.

That gave them the thirty yards between their camper and the next.
Isso lhes deu as trinta jardas entre o trailer deles e o seguinte.

There weren't many hiding places in this small space.
Não havia muitos esconderijos neste pequeno espaço.

On Zack's turn to hide, his brother covered his eyes and counted to twenty,
Na vez de Zack se esconder, seu irmão cobriu os olhos e contou até vinte,

"turn" neste contexto quer dizer "vez". Por exemplo:

*Please wait your turn.
Por favor, espere a sua vez.*

*When it's your turn, take another card.
Quando for a sua vez, pegue outra carta.*

while Zack tiptoed out of the campsite and into the woods across the street.
enquanto Zack saiu na ponta dos pés do acampamento e entrou na floresta do outro lado da rua.

O verbo "tiptoe" significa "andar na ponta dos pés". Por exemplo:

*He tiptoed quietly around the house to avoid waking the children.
Ele andou na ponta dos pés silenciosamente pela casa para evitar acordar as crianças.*

He watched from behind some bushes as his big brother searched everywhere in the campsite.

Ele observou por trás de alguns arbustos enquanto seu irmão mais velho procurava em todos os lugares do acampamento.

Zack couldn't help but giggle that he'd outsmarted William,

Zack não teve como não rir que ele tinha sido mais esperto que William,

"giggle" significa "dar uma risadinha" ou "rir de maneira meio boba, feito criança". Por exemplo:

The girls giggled at the joke.

As meninas riram da piada.

but as soon as he heard that laugh, William's head whipped around, following the giggle to Zack's spot in the bushes.

mas logo que ele ouviu aquela risada, a cabeça de William girou rapidamente, seguindo o riso até o lugar de Zack nos arbustos.

Aqui observamos o uso do phrasal verb "whip around", que significa "mudar rapidamente de direção". Exemplos:

The sharp turn whipped me around, but I wasn't hurt.

A curva fechada me jogou de um lado para o outro, mas eu não me machuquei.

William started to run toward his little brother, yelling that it was breaking the rules to be out of the campsite.

William começou a correr em direção ao seu irmão mais novo, gritando que era quebrar as regras estar fora do acampamento.

A palavra "toward" (ou "towards", ambos corretos) significa "na direção de algo ou alguém". Exemplos:

The bus is heading toward town.

O ônibus está indo em direção à cidade.

This is a first step towards political union.

Esse é um primeiro passo visando/em direção a união política.